

**Экономический
и Социальный Совет**

Distr.: General
24 September 2020
Russian
Original: English

Европейская экономическая комиссия

Совещание Сторон Конвенции об оценке
воздействия на окружающую среду
в трансграничном контексте, действующее
в качестве совещания Сторон Протокола
по стратегической экологической оценке

Четвертая сессия

Вильнюс, 8–11 декабря 2020 года

Пункты 3 с) и 8 с) предварительной повестки дня

Нерешенные вопросы: проекты решений**Совещания Сторон Протокола****Принятие решений: решения для принятия****Совещанием Сторон Протокола****Проекты решений Совещания Сторон Протокола****Предложения Президиума***Резюме*

Настоящий документ содержит проект решения о представлении отчетности и обзоре осуществления Протокола (IV/5, подготовленный Президиумом и согласованный Рабочей группой по оценке воздействия на окружающую среду и стратегической экологической оценке на ее девятом совещании (Женева, 24–26 августа 2020 года). Проект решения предусматривает одобрение проекта третьего обзора хода осуществления Протокола (ECE/MP.EIA/SEA/2020/8), который предусмотрен планом работы по осуществлению Конвенции и Протокола к ней на период 2017–2020 годов (ECE/MP.EIA/23/Add.1-ECE/MP.EIA/SEA/7/Add.1, решение VII/3–III/3, приложение I, пункт I.6).

Ожидается, что Совещание Сторон Протокола рассмотрит текст проекта решения и примет решение о его принятии.



Проект решения IV/5

Представление отчетности и обзор осуществления Протокола

Совещание Сторон Протокола,

ссылаясь на решение V/7–I/7¹ Совещания Сторон Конвенции об оценке воздействия на окружающую среду в трансграничном контексте и Совещания Сторон Конвенции, действующего в качестве совещания Сторон Протокола по стратегической экологической оценке (Совещание Сторон Протокола), а также решения II/1² и III/1³ Совещания Сторон Протокола о представлении отчетности и обзоре осуществления,

ссылаясь также на пункт 4 статьи 14 Протокола о регулярном рассмотрении осуществления Протокола,

ссылаясь далее на пункт 7 статьи 14 Протокола, касающийся отчетности Сторон о мерах, принятых ими в целях осуществления Протокола, и пункт 4 статьи 13 Протокола, касающийся отчетности Сторон о применении ими статьи 13 о политике и законодательстве,

признавая, что регулярное представление отчетности каждой Стороной обеспечивает поступление важной информации, которая способствует обзору соблюдения положений Протокола и тем самым вносит вклад в работу Комитета по осуществлению,

признавая также, что отчетность Сторон дает полезную информацию другим странам, расположенным как в регионе Европейской экономической комиссии Организации Объединенных Наций (ЕЭК), так и за его пределами, что содействует их усилиям по осуществлению Протокола и присоединению к нему,

проведя анализ докладов, представленных Сторонами в ответ на вопросник об осуществлении Протокола в период 2016–2018 годов,

решительно подчеркивая важное значение своевременности и высокого качества национальной отчетности,

выражая обеспокоенность тем, что на вопросник с опозданием ответили следующие 15 государств-участников, которые являлись Сторонами Протокола в рассматриваемый период: Босния и Герцеговина, Германия, Дания, Испания, Италия, Кипр, Латвия, Люксембург, Нидерланды, Северная Македония, Португалия, Сербия, Словения, Украина и Черногория,

высоко оценивая тот факт, что Республика Молдова, не являвшаяся Стороной Протокола в рассматриваемый период, а также Грузия и Казахстан, не являющиеся Сторонами Протокола, тем не менее ответили на вопросник,

1. *приветствует* доклады Сторон об осуществлении ими Протокола в период 2016–2018 годов, которые были размещены на веб-сайте договора;

2. *одобряет* третий обзор осуществления Протокола, содержащийся в документе ECE/MP.EIA/SEA/2020/8, и просит секретариат организовать его опубликование в электронном виде на всех трех официальных языках ЕЭК;

3. *принимает к сведению* выводы, содержащиеся в третьем обзоре осуществления Протокола, в том числе следующие возможные слабые места или недостатки, а также области, нуждающиеся в дальнейшем усовершенствовании деятельности по осуществлению Протокола Сторонами:

а) существуют различные подходы к толкованию термина «определяют основу для выдачи в будущем разрешений на реализацию», содержащегося в пункте 2 статьи 4 Протокола, при этом большинство Сторон не имеют четкого определения

¹ См. ECE/MP.EIA/SEA/2.

² См. ECE/MP.EIA/20/Add.2–ECE/MP.EIA/SEA/4/Add.2.

³ См. ECE/MP.EIA/23/Add.3–ECE/MP.EIA/SEA/7/Add.3.

этого термина в своем внутреннем законодательстве; Стороны также сталкиваются с трудностями при толковании положений пункта 4 статьи 4, в частности терминов «небольших территорий на местном уровне» и «незначительных изменений»;

b) законодательство и практика Сторон по-прежнему существенно различаются в плане возможностей, предоставляемых затрагиваемой общественности для участия в предварительной оценке и определении сферы охвата в соответствии с пунктом 3 статьи 5 и пунктом 3 статьи 6 Протокола;

c) некоторые Стороны, как представляется, испытывают трудности с надлежащим учетом связанных со здоровьем аспектов и воздействий на здоровье в рамках стратегических экологических оценок. Стороны, возможно, пожелают ознакомиться с посвященным аспектам здоровья разделом *Руководства по ресурсам в поддержку применения Протокола ЕЭК ООН по стратегической экологической оценке*⁴ для получения дополнительной информации по этому вопросу;

d) некоторые консультации осложняются трудностями, обусловленными различной практикой Сторон в области перевода документации при проведении трансграничных консультаций, в частности в плане качества, сроков и ресурсов, необходимых для выполнения этого перевода, а также в плане включения перевода в графики проведения консультаций и участия общественности;

e) заключение дополнительных двусторонних соглашений или других договоренностей может быть полезным для содействия проведению трансграничных консультаций между Сторонами, в частности в целях повышения эффективности и устранения различий между применяемой Сторонами практикой осуществления, включая языковые вопросы, сроки, участие общественности, толкование различных терминов и организацию трансграничных консультаций;

f) Стороны сообщают о широком разнообразии практики и опыта осуществления, и эту информацию можно было бы использовать в целях активизации осуществления и практического применения Протокола. Поскольку ни одна из Сторон не изъявила желания представить примеры практического опыта, было бы целесообразно рассмотреть вопрос о возможных способах содействия ЕЭК подготовке таких материалов;

g) многие Стороны систематически не выполняют своего обязательства по своевременному представлению докладов (в соответствии с пунктом 7 статьи 14);

h) относительно мало Сторон используют *Руководство по ресурсам*, но причины этого неясны. Несколько Сторон обратились с просьбой о переводе текущего варианта *Руководства по ресурсам* на их национальные языки;

i) одним из направлений совершенствования работы по осуществлению Протокола могло бы стать обеспечение качества докладов о воздействии на окружающую среду. Возможно, следует рекомендовать поощрять применение различных подходов к контролю качества;

4. *просит* секретариат обратить внимание Комитета по осуществлению на общие и конкретные вопросы соблюдения, указанные в третьем обзоре осуществления, и просит Комитет по осуществлению учитывать их в своей работе;

5. *просит* Комитет по осуществлению скорректировать вопросник для следующего раунда представления докладов об осуществлении Протокола Сторонами в период 2019–2021 годов с учетом предлагаемых усовершенствований вопросников по осуществлению Протокола и представить пересмотренный вариант на рассмотрение Рабочей группы по оценке воздействия на окружающую среду и стратегической экологической оценке и для последующего распространения секретариатом;

⁴ Издание Организации Объединенных Наций, ECE/MP.EIA/17.

6. *просит также* Комитет по осуществлению подготовить в консультации с Европейским союзом, представленным Европейской комиссией, типовую форму доклада, которая соответствовала бы характеру и компетенциям Европейского союза;
 7. *постановляет*, что Стороны Протокола заполняют вопросник в качестве доклада об осуществлении ими Протокола в период 2019–2021 годов с учетом обязательств по представлению отчетности, вытекающих из пункта 7 статьи 14 и пункта 4 статьи 13 Протокола;
 8. *настоятельно призывает* Стороны представлять доклады до истечения крайнего срока, который будет согласован Рабочей группой;
 9. *просит* секретариат размещать на веб-сайте Конвенции национальные доклады на имеющихся языках;
 10. *просит также* секретариат размещать на веб-сайте Конвенции перечни практических примеров стратегической экологической оценки на национальном и трансграничном уровне, включенных в ответы на вопросник, если Стороны не возражают против такой практики;
 11. *постановляет*, что проект четвертого обзора осуществления Протокола в период 2019–2021 годов, основанный на докладах Сторон, будет представлен на пятой сессии Совещания Сторон Протокола и что в плане работы будут отражены элементы, необходимые для подготовки проекта четвертого обзора;
 12. *просит* секретариат разместить проект четвертого обзора осуществления Протокола на веб-сайте договора;
 13. *просит также* секретариат предусмотреть после утверждения четвертого обзора осуществления последующее его опубликование в электронном виде на всех трех официальных языках ЕЭК.
-